

## het 150-jarig jubileum van «rangakoe kotohadjime»



prof. sumitaka asakura • tokiro  
emeritus-hoogleraar van de universiteit voor vreemde studien

---

Ter herdenking van „Rangakoe Kotohadjime” (het begin van de Hollandse wetenschappen), in 1815 door een geneeskundige, Soegita Genpakoe (1733-1817), geschreven, is er in juli 1965 een herdenkingstentoonstelling gehouden in Mitscekosi, een van de bekendste warenhuizen in Tokio. Het initiatief tot de tentoonstelling is door „Asahi Sinboensja”, een der grootste kranten van Japan, genomen onder leiding van prins Mikasa. Deze herdenkingstentoonstelling is door de belangstellenden hartelijk verwelkomd.

Het boek „Rangakoe Kotohadjime” vormt de memoires van Soegita Genpakoe, waarin op boeiende wijze tot in bijzonderheden medegedeeld wordt op welke wijze de Hollandse wetenschappen hier in Japan ten tijde van Genpakoe geleerd zijn. Hierin is ook aan de historische sporen van de „hollandologen” op een belangwekkende wijze aandacht geschonken.

杉田玄白

翼

De handtekening van Soegita Genpakoe.



„Kaitai Sinsjo“ (Nieuw geschrift over de Ontleedkunde).



Het portret van Soegita Genpakoe (tachtig jaar oud).

Behalve het boek „Rangakoe Kotohadjime” zijn op de tentoonstelling het boek „Kaitai Sinsjo” (Nieuw geschrift over de Ontleedkunde) en vele andere waardevolle gegevens aangaande de „hollandologie” ter bezichtiging uitgesteld. Het boek „Kaitai Sinsjo” is een vertaling door Soegita Genpakoe van de Ontleedkundige Tafelen van Johann Adam Kulmus (1734). In zijn vertaalwerk werd hij bijgestaan door zijn kollega’s Maeno Ryotakoe (1723-1803) en Nakagawa Djoenan (1739-1786).

Deze herdenkingstentoonstelling heeft aan de bezoekers duidelijk gemaakt, hoeveel de bestudering van de Hollandse wetenschappen aan de modernisering van Japan heeft bijgedragen, en ook dat de Japanse cultuur in de Meidji-periode (1868-1912) ongetwijfeld uit de bron van de Rangakoe ontsprong.